

Коллектив авторов

**Сборник материалов для
описания местностей и
племен Кавказа**

Выпуск 27

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
К60

К60 **Коллектив авторов**
Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа: Выпуск 27 /
Коллектив авторов – М.: Книга по Требованию, 2014. – 700 с.

ISBN 978-5-4241-1054-2

ISBN 978-5-4241-1054-2

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2014

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2014

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

**О происхожденіи грузинскаго народа и его
языка. А. Глейе. 113—122**

**Этимологія картвельскихъ этнографиче-
скихъ и географическихъ именъ. М. Г.
Джанашвили. 123—128**

**Адыгскіе тексты. I. Набардинское нарѣчіе. 1. Съ ре-
месломъ не пропадешь (1—8). 2. Чудесныя животныя и
палка-самобой (8—13). 3. Дочь и падчерица (13—19).
4. Старикъ и волкъ (19—25). 5. Кулацу (25—34). II. Мых-
ское нарѣчіе. а. Вжедухоіи говоръ. 6. Похожденіе моло-
дого князя (35—60). 6. Абдзехоіи говоръ. 7. Пророкъ
Хазретъ-Али (60—62). Сообщены Лаго Тамбиевыиъ . . . 1—62.**

Приложенія.

**О доставленіи въ управленіе Округа гг.
учителями и другими служащими въ
учебныхъ заведеніяхъ свѣдѣній, каса-
ющихся разныхъ мѣстностей Кавказа. 1— 24**

**Нѣсколько вопросовъ по наученію повѣрій,
сказаній, суевѣрныхъ обычаевъ и об-
рядовъ 25— 38**

Рисунки.

Видъ монастыря Бармиръ-ванка.

Видъ Севанскаго монастыря.



ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

Отд.:	Стр.:	Строка:	Напечатано:	Слѣдуетъ читать:
		сверху—снизу		
I (Флора Гокчи)	2	9 —	на западѣ	вдоль юго-запад- наго берега
"	9	— 12	Cyphomttia	Cyphomattia
"	"	— 11	polium	T. polium
"	"	— 10	nuda	N. nuda
"	12	15 —	юго-западные	сѣверо-западные
"	13	13 —	Изъ травянистыхъ пророщ.	ковыль.
"	16	— 16	въ позпрошломъ	въ 96 и 97 гг.
			и прошломъ	
"	20	6 —	Huetii	Huettii
"	26	— 4	Astrautia	Astrantia
"	28	14 --	который	которой
"	34	— 13	Myosoti	Myosotis
"	"	— 12	gens	gen —
"	35	— 7	Erysimum ge- lidum	E. gelidum Bge
"	38	— 12	звучахъ	звучать
III	1	— 10	Караязь	Караять
"	"	— 9	"	"
"	4	— 9	Исланъ-кая	Исламъ-кая
"	14	— 3	далъ	дѣль
"	16	— 8	его отецъ	предки его въ вос- ходящемъ порядкѣ
"	17	— 3	Аршагиръ	Алшагиръ
"	22	5 —	породу	народу
"	24	9 —	ею	его
"	27	16 —	престомъ	престолъ
"	52	— 9	вскочилъ своего	вскочилъ со своего

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ I отдѣлѣ XXVII выпуска Сборника помѣщены статьи весьма разнообразнаго содержанія.

Отдѣлъ открывается статьей *М. Г. Джамашвили*: „Осада Константинополя скинами, кои суть русскіе, и походъ императора Ираклія въ Персію“. Любопытный во многихъ отношеніяхъ рассказъ этотъ о нападеніи скиновъ-русскихъ на Константинополь въ 626 г. составленъ на основаніи византійскихъ хроникъ, частью извѣстныхъ намъ, частью же утерянныхъ для исторической науки или, можетъ-быть, еще не разысканныхъ. Большая часть описываемыхъ здѣсь событій рассказана согласно другимъ византійскимъ лѣтописцамъ, имѣвшимъ обыкновеніе заимствовать одинъ у другого, съ небольшими измѣненіями, не только отдѣльные эпизоды и картины, но и разговоры дѣйствующихъ лицъ. Такъ, напримѣръ, сцена, какъ Фотинъ стаскиваетъ съ престола Фоку (стр. 47), и слова, съ которыми Ираклій обращается къ побѣжденному Фокѣ, а равно и отвѣтъ его повторяется и у другихъ хронографовъ *). Точно также описаніе изображенія Хосроя (ἰδωλον τοῦ Χοσρόου), опрокинутого Иракліемъ (стр. 51 **), и рассказъ о наказаніи Хосроемъ Саиса (у груз. лѣтописца Сеита) за то, что онъ отпустилъ Ираклія невредимымъ (стр. 49), воспроизводится

*) У Георгія Кедрина отвѣчаетъ Фока почти тѣми же словами: οὐ καὶ λόγῳ ἔχουσιν ὁμοιότητα.

**) По армянской „Исторіи императора Ираклія“ епископа Себеоса (изд. Патканьяномъ, Петерб. 1862 г., стр. 102 и прим. на стр. 182), Ираклій разрушилъ капище великаго Грата (жертвенникъ, на которомъ горѣлъ постоянный огонь Ормузда), находившееся въ Гандзакѣ Азербейджанскомъ (Тавризі, въ разницѣ отъ другого Гандзака—Ганджи, Елисаветполя).

всѣми византійскими хронографами, описывавшими эти событія. Но въ нашемъ повѣствованіи осада Константинополя описана подробнѣе, чѣмъ въ византійскихъ: Анастасія Аскита, Зонары, Георгія Писиды *), Теофана и св. Никифора, и потому это описаніе представляетъ несомнѣнный интересъ.

Авторъ нашего повѣствованія, въ которомъ уважаемый М. Г. Джанашвили справедливо видитъ духовное лицо, былъ несомнѣнно уроженецъ Закавказья и, притомъ, грузинъ. То обстоятельство, что нашъ авторъ говоритъ о себѣ, какъ о грекѣ, и принимаетъ къ сердцу интересы Византіи и восточно-римской имперіи, нисколько не говоритъ противъ его грузинской національности, такъ какъ всѣ грузинскіе писатели, подвизавшіеся на Аѳонѣ, выдавали себя за грековъ или считали себя, по крайней мѣрѣ, принадлежащими къ византійской имперіи.

Какъ выше было сказано, наше повѣствованіе не простой переводъ съ неразысканной еще какой-нибудь греческой хроникѣ, но оно составлено по византійскимъ источникамъ; это видно изъ нѣкоторыхъ сдѣланныхъ авторомъ измѣненій, вызванныхъ грузинской его національностью, и даже искажений при передачѣ именъ собственныхъ.

Привожу нѣкоторые изъ этихъ данныхъ:

1) городъ *Μαρτυρόπολις*, лежавшій на р. Нимфія, притока Тигра, при теперешнемъ селеніи Меа Фарекинъ **), имѣетъ названіе, рядомъ съ греческимъ, и армянское—Мунараканъ (стр. 41) ***), неизвѣстное греческимъ лѣтописцамъ;

2) Трапезунтъ (стр. 49) названъ пограничнымъ городомъ Мингреліи, но здѣсь, конечно, нужно понимать страну лазовъ, соплеменныхъ съ мингрельцами;

*) Георгій изъ Писидіи, діакопъ и архиварій въ Константинополѣ (около 680 г.) написалъ въ амвросіанскихъ стихахъ поэму: *Εἰς τὸν ἐν Βλαχέρναις· ὕμνον*.

**) Gape, *Handwörterbuch der griech. Eigennamen*, 1884 г.

***) Этого названія я не нашелъ у Себеоса.

3) при имени Варамъ (стр. 41) приводится персидское — Баграмъ-Чубинъ, известное армянскимъ писателемъ подъ именемъ Вахрама *) или Вахрамъ-Чобина **), а грузинскимъ — Варамъ-Чубина ***);

4) часть сѣверной Мидіи Ἀτροπατηνή, теперешній Азербейджанъ, названъ Адарбадаганомъ (стр. 53), подъ которымъ названіемъ она известна лѣтописямъ грузинскимъ ****) и армянскимъ (въ формѣ Атрпатаканъ);

5) отмѣчаю еще слѣдующія передѣлки или искаженія именъ собственныхъ: Ἠράκλῆος (известный также подъ именемъ Ираклеона) — Эракле (стр. 49), Σάγς (у Никифора Σάγτος) — Сеить (стр. 49), Σάρβαρος — Сарваронъ (стр. 13), Βωρος δ πατρίκιος — эпартошь Варось (стр. 21).

Перехожу теперь къ вопросу о скифахъ, которыхъ нашъ авторъ называетъ *русскими*.

Въ извѣстныхъ намъ византійскихъ памятникахъ *****) въ числѣ народовъ, осаждавшихъ въ 626 г. Константинополь, ничего не говорится о скифахъ: Анастасій считаетъ осаждавшихъ Византію враговъ западными гуннами, называемыхъ также аварами (Hunni, qui essent in occidente, quos Avaros vocant), а ихъ союзниковъ — болгарами (cum Vulgaribus), славянами (et Sclavis) и гепидами. Аскитъ Іоаннъ Зонара только упоминаетъ о хаганѣ, не называя по имени подвластный ему народъ. Георгій Кедринъ, подобно Анастасію, говоритъ о западныхъ гуннахъ, называемыхъ также аварами (δπως τοῖς ἐκ δύσεως Οὐννοῖς, οὗς Ἀβα-

*) Себеосъ (стр. 31).

**) Моисей Каганкатвацц (к. II, гл. XVII), по прим. Патканьяна (стр. 190).

***) Карлисъ-Цховреба (списка царицы Маріи), см. ст. Е. С. Такайшвили „Источники грузинскихъ лѣтописей“ (стр. 124), которая выйдетъ въ XXVIII выпускѣ Сборника.

****) Въ вышеупомянутой статьѣ Е. С. Такайшвили (стр. 124).

*****) Scriptores Historiae Byzantinae. Venetiae MDCCXXIX.

ραζ καλοῦσι....), и союзныхъ съ ними славянахъ (μετὰ τῶν Σθλαβίνων) и гепидахъ. Теофанъ говоритъ о тѣхъ же самыхъ народахъ, но славянъ называетъ—Σκλάβοι, при чемъ лодки, названныя у нашего автора μονόξυλα, у него называются σκάφη γλυπτά. Св. Никифоръ, патріархъ константинопольскій, упоминаетъ, рядомъ съ аvaraми, и о славянахъ. Пасхальная хроника (Chronicon Paschale) знаетъ не только аvarовъ, но и славянъ (Slavi). Только Константинъ Манассій упоминаетъ о скифахъ, вмѣстѣ съ аvaraми и тавро-скифами.

Такимъ образомъ, только послѣдній хронографъ въ числѣ осаждавшихъ Константинополь называетъ скифовъ и даже тавро-скифовъ: у другихъ приводятся славяне, конечно, балканскіе и занимавшіе тогда Балканскій полуостровъ аvarы, подъ которыми скорѣе всего можно понимать дагестанскихъ аvarовъ *), но о русскихъ нѣтъ ничего не знаетъ.

Откуда же взялись у нашего автора русскіе? **)

Можно, конечно, допустить, что неизвѣстный намъ греческій первоисточникъ, называлъ враговъ, осаждавшихъ въ 626 г. Византію—русскими, подъ вліяніемъ походовъ Аскольда и Дира (въ 864 г.), Олега (въ 906 г.) и Игоря (въ 941 г.), пытавшихся въ разное время, двумя-тремя столѣтіями позже, взять Царьградъ ***), а равно и походовъ Святослава, вой-

*) Названіе аvarцы чуждо дагестанскимъ горцамъ: оно, по словамъ Услара (Аварскій яз. Тиф. 1889), употребляется русскими, кумыками и даргинцами. Сами себя аvarцы называютъ маѣарулал (горцы), при чемъ самое большое распространеніе между ними имѣетъ хунзакскій (Хунз) языкъ. Авѣрї по-новоперсидски означаетъ *скиталецъ*, у даргинцевъ аvar или ауар—*сварли-вый, безтокойный* (Усларъ. Лакскій яз.), у грузинъ ав-арі—*злой* (есть).

**) Въ Тифлисскомъ Церковномъ музеѣ оказалась еще одна рукопись начала XII вѣка, написанная Ефремомъ Мцире, въ которой имѣется вариантъ „Осады Константинополя персами и варварами“. Подъ варварами онъ разумѣетъ *скифовъ*, но не называетъ ихъ русскими. Сообщено мнѣ 25 іюня М. Г. Джанашивили.

***) Историческая достовѣрность похода Аскольда и Дира, въ 866 г., завірена патр. Фотіемъ, въ его окружной грамотѣ къ восточнымъ епископамъ, при чемъ и сопровождавшія эти событія обстоятельства (роль па-

ска котораго византійскій историкъ Левъ Діаконъ называетъ также *скивами*, т. е. *русскими*; но больше вѣроятія заслуживаетъ предположеніе, что нашъ грузинскій авторъ самъ вставилъ къ названію *скивъ* поясненіе, что они тѣ же *русскіе*. Тогдашняя Грузія не могла не знать Кіевской Руси. Это былъ славный вѣкъ Ірослава Мудраго, когда Мстиславъ Тмутараканскій воевалъ съ косожскимъ княземъ, и потому естественно у грузинскаго лѣтописца могла лвиться мысль, что и въ началѣ седьмого вѣка стучался у воротъ Византіи не кто иной, какъ русскій хаганъ (князь), съ русскою ратью. Да и дѣйствительно, чрезъ годъ по выходѣ рукописи въ свѣтъ, русскіе подъ начальствомъ сына Ірослава, Владимира, и его сподвижника Вышаты совершили такое же нападеніе на лодкахъ на Византію, окончившееся для русскихъ неудачно. Притомъ, о русахъ въ X вѣкѣ и въ началѣ XI-го упоминаютъ не только грузинскіе, но и армянскіе лѣтописцы. Такъ, грузинская приписка одного кинелоса упоминаетъ о русахъ подъ 991 г. *), а армянскіе лѣтописцы подъ 988 и 1001 гг. **).

Статья *И. Хоцятовскаго „Обзоръ флоры окрестностей озера Гокчи“* принадлежитъ перу молодого ученаго, нашедшаго на берегахъ озера не только новый видъ растенія, не замѣченный прежними изслѣдователями, но и собравшаго цѣнныя коллекціи гокчинской флоры и образцовъ

тріарха, потопленіе лодокъ) совпадаютъ съ нашимъ описаніемъ. Чудотворное дѣйствіе Влахерской Богоматери византійскіе историки связываютъ и съ этимъ походомъ, но самъ Фотій въ окружной грамотѣ молчитъ о дѣйствіи святой ризы (Карамзинъ, Ист. госуд. Росс. т. I, прим. 284). Приводимая же Татищевымъ (ист. т. II) молитва изъ Акаѣиста Богоматери („яко же иногда древле всесильнымъ воеводствомъ спасла еси царствующій градъ свой отъ *скимскоу* воеводы, зѣброобразнаго, лукаваго непра, оного прегордаго *маима*“), очевидно, относится къ описываемому у насъ событію.

*) Такайшвили, ib. (стр. 167).

**) Всеобщ. ист. Степаноса Таронскаго, Асохника, пер. Эмина, Москва 1864.

почвъ, которыя онъ въ свое время передалъ въ Петербургскій университетъ.

Статья **„Арабы и турки въ Вакинскомъ краѣ и введеніе ислама“** *Ф. Г. Карповича* даетъ намъ хотя и краткій, но живо написанный очеркъ историческихъ судебъ юговосточной части Закавказья, которая, вслѣдствіе вторженія турецкихъ завоевателей и водворенія ислама, сильно измѣнилась по своему племенному составу, сдѣлавшись въ значительной степени турецкой; иранскій элементъ, въ видѣ татовъ и талышиновъ, отойдя какъ бы на задній планъ, въ настоящее время остается подъ турецкой оболочкой незамѣтнымъ, въ особенности въ Баку и его окрестностяхъ.

Въ статьѣ *А. Теръ-Миркарова* **„Монастырь Еарнирвангъ“** описывается одинъ изъ древнѣйшихъ армянскихъ монастырей (V в.) въ долинѣ Аракса, представляющій въ археологическомъ отношеніи немаловажный интересъ.

Статья *П. Пауля* **„Озеро Гокча“**, дополняя въ извѣстномъ отношеніи помѣщенную выше статью г. Ходятовскаго, представляетъ возможно полную характеристику водящихся въ озерѣ рыбъ.

Статья *С. Ѳ. Мельникова-Разведенкова* **„Города сѣверной части восточнаго побережья Чернаго моря“** составляетъ продолженіе работъ того же автора надъ историческимъ прошлымъ прибрежныхъ странъ сѣверо-восточнаго угла Чернаго моря *). Можно надѣяться, что уважаемый авторъ воснесетъ въ своихъ трудахъ и другихъ мѣстностей этого края.

Любопытный очеркъ *Р. Халилова* **„Мектебы и медреса гор. Мешгеда“** даетъ намъ понятіе о состояніи учебно-воспитательнаго дѣла въ пограничныхъ областяхъ Персіи, ожидающихъ только толчка извнѣ, чтобы пробудиться отъ вѣкового сна.

*) Воспоргъ Киммерійскій въ эпоху Спартокидовъ. Сб. мат., вым. XXI.

Въ статьѣ *И. Моисеева „Уголокъ Лечхума“* описывается мѣст. Лайлаши, прежній административный центръ Лечхумскаго уѣзда, Кутаисской губерніи. Описание не ограничивается этимъ незначительнымъ населеннымъ пунктомъ, но захватываетъ и ближайшія его окрестности и даже весь Лечхумскій уѣздъ, въ особенності въ отношеніи растительности и промысловыхъ занятій жителей. Статья хотя и не сообщаетъ точныхъ цифръ, но отличается вѣрностью взгляда на нѣкоторыя стороны экономического быта лечхумцевъ.

Статья *М. Г. Джанашивили „Иверійцы въ Испаніи“* сообщаетъ намъ на основаніи данныхъ, извлеченныхъ изъ грузинскихъ лѣтописей, о господствовавшей еще въ X вѣкѣ увѣренности грузинъ въ томъ, что иверійцы въ Испаніи и Закавказьѣ общаго происхожденія.

*
* *

II отдѣлъ редактированъ *С. Н. Шуминымъ*, которому принадлежитъ и предисловіе къ нему.

*
* *

III отдѣлъ имѣетъ характеръ этнографическій.

„Бараногайскія народныя историческія преданія“, собранныя *Г. Аманьевымъ*, передаютъ въ незатѣйливомъ разсказѣ и отчасти въ стихотворной формѣ историческую старину тюркскихъ племенъ Сѣвернаго Кавказа, насколько она могла сохраниться въ устахъ народа, но безъ хронологическихъ данныхъ и съ произвольно связанной генеалогіей владѣльческихъ родовъ. Несмотря на всю простоту историческаго разсказа, онъ мѣстами разукрашенъ поэтическимъ вымысломъ и былевыми чертами подвиговъ отдѣльныхъ богатырей. Вообще же сообщаемый здѣсь цѣль преданій относится къ разряду такихъ же народныхъ историческихъ преданій, какъ черкесскія, собранныя *Шора-*

Ногмовымъ *). На пѣкоторую связь между преданіями обо-ихъ этихъ сосѣднихъ народовъ указываютъ и собственные имена, какъ: Адыге, Кабардіанъ, Шантемиръ, Джантемиръ. Но первое изъ этихъ именъ, рядомъ съ такими именами, какъ: Тохтамышъ, Мамай, встрѣчается въ народныхъ сказа-ніяхъ и приволжскихъ и другихъ тюркскихъ племенъ. Табъ, астраханскіе татары и даже тюрки въ Средней Азіи знаютъ преданія объ Адыге и его отцѣ Кутлукабъ **). Всѣ эти пре-данія о Тохтамышѣ и Адыге хотя и выросли на истори-ческой почвѣ ***), но сдѣлались достояніемъ сказки. Вообще же, сообщаемыя здѣсь преданія даютъ богатый матеріалъ для сравненія съ другими однородными сказаніями тюркскихъ и даже монгольскихъ племенъ ****).

Три осетинскія преданія: „О раѣ, Тамарѣ-Дедунали и Смерти осетинскаго царя Оснбагатара“ записаны С. Н. Шуминымъ и имъ же объяснены въ замѣткѣ, прило-женной къ этимъ преданіямъ.

Въ осетинской сказкѣ, записанной Ф. Таковымъ и оза-главленной: „Выборъ невѣсты“, проводится жизненное правило, что женихъ долженъ исвать себѣ невѣсту въ сво-емъ кругу. Основной мотивъ этотъ иллюстрируется при-мѣромъ уыши, которая, во что бы то ни стало, хотѣла жениться на дочери самаго сильнаго въ мірѣ: она идетъ свататься за дочь солнца, но солнце указываетъ на болѣе сильнаго—тучу, туча—на вѣтеръ, вѣтеръ—на буйволовъ, буйволы—на плугъ, плугъ—на корень, а корень, наконецъ,

*) „Исторія Адыгейскаго народа“ Шоры-Бекмурзиевъ Ногмова, изд. Берже, Тиф. 1861.

**) Тюркская сказка о Идыге Г. Потанина. Жив. Стар. III, IV, 1898, стр. 320.

***) Тохтамышъ-ханъ Золотой орды 1378—1396, а Идыге его военачаль-никъ; сравни также преданіе о югайскомъ ханѣ Тохтѣ, Г. Потанина „Тема объ усѣченной головѣ въ ордѣ“, Этн. Обзор., кн. XVI, стр. 90.

****) Адыге въ бурятскомъ преданіи о предкѣ родовъ Шарятъ и Харятъ. Потанинъ. стр. 337.